

KOBEを愛して47年／月刊 神戸っ子

# KOBECCO

2008年12月1日発行 第47巻第12号  
通巻567号 昭和40年1月20日 第三種郵便物許可

12 2008  
Decembe  
vol.567

## 冬色・神戸旧居留地時間



平成 21年初詣ガイド

神戸の福

[kobecco.co.jp](http://kobecco.co.jp)

# LOVE CHRISTMAS

12月25日まで全国主要店舗でクリスマスフェアを開催中



 TASAKI

0120-111-446 [www.tasaki.co.jp](http://www.tasaki.co.jp)

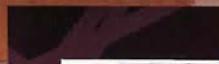
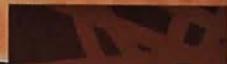
# Fromage Delice *Debut*

フロマージュ・デリス 神戸アンテノールからこだわりのギフトが新登場!



**NEW**

3種のチーズを使ったチーズケーキ。  
メイプルとチョコレート、二つの美味しさ。



FD-20C 各8個入（計16個入） 税込 ¥2,100 [本体価格 ¥2,000] FD-30C 各12個入（計24個入） 税込 ¥3,150 [本体価格 ¥3,000]

アンテノール 神戸市中央区北長狭通1-10-6 TEL 078-242-0656 [www.antenor.jp](http://www.antenor.jp)

  
**ANTENOR**  
神戸アンテノール

# Christmas 2008

at Kobe Shoin Women's University



1892年にイギリス国教会(聖公会)の宣教師H.J.フォスらによって創立された  
神戸松蔭女子学院大学は、英国のミッションスクールの伝統を受け継いでいます。

特にクリスマスの時期には、数々の礼拝やイベントが開催されます。

これらの礼拝やイベントは、学内の教職員・学生のみならず、学外に開かれており、  
多くの方々にご参加いただき、共にクリスマスの喜びを分かち合いたいと願っております。

## キャンドル・サービス&キャロリング ~In dulci jubilo~ 甘き喜びに包まれ

〈日時〉12月10日(水) 午後4時30分～ [キャロリング開始]午後5時15分頃

キャンドルの光の下でバイオルンの音色に包まれてクリスマス・キャロルを歌い、祈りを捧げます。

クリスマスの物語を紙芝居で上演するなど親子で参加していただける内容となっております。

キャンドル・サービス終了後に、キャンドルを持って大学の近隣にキャロルを歌いつづる「キャロリング」を行います。

「キャロリング」の後は、本学食堂にてココアをご用意いたしております。

## クリスマス・チャリティーコンサート ~Cantate Domino~ 主に向かって新しい歌を歌え

〈日時〉12月13日(土) 午後5時開演 ◆入場料／¥2,000(中学生以下¥1,000)

ソリストと合唱メンバーを一般公募し、本学客員教授でバッハ・コレギュム・ジャパンの音楽監督である鈴木雅明とバッハ・コレギュム・ジャパンのメンバーが

指導を行ってきた《モチットを歌おう》合唱団が、J.S.バッハのモチットの中で最も祝祭的な内容を持つ「主に向かって新しい歌を歌え」BWV225 他を演奏します。

また、音楽指導のバッハ・コレギュム・ジャパンのメンバーによるバロックのクリスマス音楽、オルガン曲も演奏されます。

## クリスマス・イブニング・コンサート ~Hodie Christus natus est~ 今宵、キリストは生まれたもう

〈日時〉12月20日(土) 午後5時開演 ◆入場無料

聖書朗読と交じに、バイオルンに合わせて聖歌隊がクリスマス・キャロルを歌い、オルガン・ソロ、独唱を交えて、クリスマス物語を音楽で綴ります。



## 神戸松蔭女子学院大学チャペル

主催・お問い合わせ: 神戸松蔭女子学院大学 宗教センター

〒657-0015 神戸市灘区篠原伯母野山町1丁目2-1

TEL 078-882-6124(直通) FAX 078-882-6136

e-mail: st.maria-chapel@shoin.ac.jp

### 最寄り駅から大学まで

- 阪急六甲駅より北へ徒歩15分
- 阪急六甲駅・JR六甲道駅・阪神御影駅より 市バス⑤系統鶴甲団地行き乗車、六甲台南口下車、北へ徒歩5分  
※お車でのご来場はご遠慮ください。



フランク・ロイド・ライト

# FRANK LLOYD WRIGHTの建築思想を正統に継承



株式会社平尾工務店は、フランク・ロイド・ライト財団のサプライセンスの正統な使用及び、フランク・ロイド・ライトの思想を正統に継承した「オーガニックハウス」の設計・施工・販売を許可された正規登録会員として日本ユーノニアン21株式会社とフランク・ロイド・ライト財団により認定されています。世界的建築家フランク・ロイド・ライトの理念やデザインに基づいた資産価値溢れる住宅をご期待ください。

## FRANK LLOYD WRIGHT

フランク・ロイド・ライトとは

フランク・ロイド・ライトは世界屈指の建築の巨匠です。彼は、生涯に渡り人々が快適に過ごすことのできる住宅を設計し続けました。彼は自身の作品を「有機的建築」と称し、自然界に存在する生物のような、機能的で美しい、周囲の環境に溶け込む、

普遍的なデザインの建物を提唱し続けました。それらの建物は今でも世界中の人々を魅了し、建築後100年近く経過した現在でも、ライトがデザインした住宅に住む人々はその住宅に愛情や誇りを感じ、大切に住まい続けています。

## Oak Park

【オークパーク】 箱の破壊から空間の流動性へ

大地を抱き込むように低く抑えた深い軒、リズミカルに連続する窓、伸びやかな水平ラインが強調されたやわらぎたたずの外観は街並みにやさしく馴染み、安心感をもたらします。

屋外と屋内が連なるように融合し、明るい自然の光が溢れ、

心から落ち着けると同時に、随所にドラマチックな

演出が仕掛けられた空間は、家族が快適で

豊かな生活を送る場となり、いつまでも

大切に住まい続けられることでしょう。

豪華なデザインは決して豪華な上にはありません。

流行に左右されない普遍的な家、

心から満足できる上質な住まいを

ご提案いたします。



<http://www.organichouse.jp>



## ORGANIC HOUSE



0120-79-1238

フランク・ロイド・ライトの名前は、米国フランク・ロイド・ライト財団とのライセンス契約を基に、許可を得て使用しています。

オーガニックハウス フレンディシップ メンバー

FSM神戸宝塚 株式会社平尾工務店

〒673-1311 加東市天神341 TEL 0795-47-1238

# marimekko

## 2008 Christmas Collection

New Arrival

『PAKKANEN (パッカネン)』は若手デザイナーのマイヤ・ロウエカリによるデザインで、「氷点下の冬」または「霜」という意味。独特な鳥とかわいい赤い実をつけた木々が描かれたインパクトのある柄です。厳しい寒さの中で春の訪れを待ち遠しく思う様子が感じられます。

『PALLOSET (パッロセット)』は、マリメッコ人気デザイナー“Maija Louekari マイヤ・ロウエカリ”の最新デザイン。「小球体」という意味のパッロセット。深く、落ち着いた色合いのドットが冬のコーディネートのアクセントになりそうですね。

ジャケット ¥40,950  
傘 ¥11,550  
バッグ ¥16,800



マグカップ ¥2,100



スponジクロス (2枚組) ¥1,575

### 北欧のクリスマス

地球の北に位置する北欧の冬は長く太陽の出ている時間はわずかで、午後3時にもなれば薄暗く朝も暗いうちに町が動き始めます。北欧の各地でクリスマスの4週間ほど前からクリスマスが近づくにつれ、キャンドルに火を灯したり、ツリーの飾りつけを加えていったりしていき、少しずつ街はおとぎの世界へと変化していきます。国ごとに違いはありますが、今でも北欧各国で伝統的な古き良きクリスマスが失われることなく存在しているのです。北欧の人々はその土地独特の風習を守りながらクリスマスを楽しみ、心を温めて、長く厳しく続く冬を明るく過ごしているのでしょうか。





北欧の家具・雑貨・衣料売り場の他に  
キッズルームやカフェスペースも。



神戸大丸の北斜前、三宮神社東隣。赤と白のデンマーク国旗の屋根が目印！

PLACE : 神戸市中央区三宮町 2-4-1

TEL : 078-327-2645

OPEN : 11時～19時 (第2水曜日定休)



デンマークショップ 2F スタッフ：金高さゆり  
こんにちは。家具や雑貨など北欧の魅力がいっぱい詰  
ったデンマークショップ！是非一度、北欧の美しい  
デザインに触れてみてください。



香りは 30 種類以上  
ムレスナティー



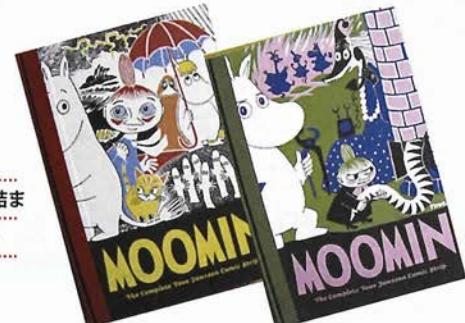
ムレスナは苦味・渋みを抑え、さっぱりとした飲み口の「香り」が美味しい紅茶です。香りの種類が豊富で、パッケージもかわいいのでお土産やプレゼントに最適です。ご希望に合わせて色々な組み合わせのギフトボックスもご用意しております。寒い冬に、暖かい紅茶でほっこり一息いりませんか？

キューブボックス：¥682 リーフ缶：¥1,260 (税込)



MOOMIN (ムーミン)

MM MOOMIN The Complete  
Tove Jansson Comic



トーベ・ヤンソンが 1950 年代にイギリスの新聞で 5 年間毎日連載していた大人向けムーミンの漫画です。しっかりした布張りの装丁に、手書きの英語という温かみの感じられる本です。読むだけでなく、お部屋のインテリアにもなりそうです。各 ¥3,360-

「楽しいムーミン一家」  
クリスマスエディションスペシャル DVD

アニメ「楽しいムーミン一家」から選りすぐられた、クリスマスにぴったりのお話が 4 話収録されたスペシャルエディションが登場！



★パッケージは飛び出す  
ムーミン谷しかけ付き！

★封入特典はオリジナルポ  
ストカード、ムーミン  
キャラクターのムーミ  
ン谷すごろくです!!

¥3,150

フロントアート  
*The front art*



石阪春生 「赤い蝶〈女のいる風景〉」 2008年

12

## 特集

冬色・  
神戸旧居留地時間

14 大丸神戸店長 土井良平さんインタビュー

「伝統と歴史を活かして、新しさと調和させる」

16 旧居留地にオープン「BLOCK31」

18 カミネ旧居留地店、flsデンマークショップ、ATAO

フェリシモハッピートイズプロジェクト、日本真珠会

24 居留地グルメ

神戸牛専門店、降臨す「KOBE BEEF STEAK 良光」

待望のリニューアルオープン「ボックサン 新三ノ宮店」

カフェラ大丸神戸店、グリル十字屋、

ラ・ヴィエルジュ・マリー

30 神戸市立博物館、神戸らんぶミュージアム

33 旧居留地マップ

34 平成21年初詣ガイド

## 神戸の福

生田神社、湊川神社、北野天満神社、姪子神社

須磨綱敷天満宮、多井畠厄除八幡宮

42 湊川神社の宝物

44 生田神社兵庫宮御旅所後本殿御屋根葺き替え

8 神戸ルミナリエ

10 Illumination

淡路サービスエリア大観覧車、明石海峡大橋

6 FRONT ART／石阪春生

## 7 目次

46 「神戸ビーフ」の物流拠点 帝神畜産株式会社新本社

48 株式会社平尾工務店 平尾博之さんインタビュー

50 阪神・淡路大震災記念 人と防災未来センター

52 競馬の本場・英國さながらにエリザベス女王杯を観戦

54 創花人一花のティアラ展 佐藤悦枝の世界

56 小路紫峠さんの「ひいらぎ」主宰30周年を祝う

58 北徹さん・風さやかさん対談

60 風さやかのステージ

62 イベントスケジュール

64 KOBECO2008／高田雅子 山端秀明

66 神戸市医師会公開講座 くらしと健康②「ピロリ菌について」

68 でん太の教えてドクター② 「新しい時代の矯正治療」

70 &lt;連載&gt;おもしろ浮世絵講座・江戸人の遊び心②

「巨大表現 大江戸に大骸骨現わる」中右瑛

72 &lt;連載&gt;海船港 「神戸新聞創刊110周年記念屋久島チャータークルーズ」上川庄二郎

76 &lt;連載&gt;漫画 情熱の洋菓子職人 比屋根毅物語② 佐藤晴美

86 &lt;連載&gt;コーヒーカップの耳② 文・出石アカル 絵・菅原洸人 題字・六車明峰

88 &lt;連載&gt;神戸異人館物語 夜明けのハンター② 文・三条杜夫 絵・谷口和市

94 &lt;連載&gt;草葉達也の「私の神戸物語」④ 切り絵・とみさわかよの

96 耳よりKOBE

102 KOBECOグルメ

115 法人会員ニュース

122 百店会だより

140 コウベスナップ

142 定期購読のご案内・編集後記

143 Present

144 2008年12月の貴方 by 凰月の占い

137 湊川神社 宝物殿を訪ねて② 「湊川合戦図」前田吉彦

# 第14回 神戸ルミナリエ

12月4日(木)～12月15日(月) Kobe Luminarie

## ■場所

旧外国人居留地および東遊園地

## ■点灯時間

月曜～木曜 18:00頃～21:30

金曜日 18:00頃～22:00

土曜日 17:30頃～22:00

日曜日 17:30頃～21:30



©Valerio Festi/I&F Inc./Kobe Luminarie O.C.

2008年 今年の作品テーマ 「光のインフィニート」(Luce d' infinito)  
作者からのメッセージ

インフィニートとは、イタリア語で「無限」を意味します。そして「光」は、時をあらわすシンボルです。今回の作品テーマ「光のインフィニート」には、過去と未来を輝かせる無限の光が神戸に降り注ぐ意が込められています。震災において、神戸における光は、闇と対峙する未来への希望の輝きでした。時を経ても、その光の中では、すべての記憶が大切に保管され、純化されています。

ヴァレリオ・フェスティ(アートディレクター) 今岡 寛和(作品プロデューサー)



©Valerio Festi/I&F Inc./Kobe Luminarie O.C.

「一人100円募金」へのご協力のお願い

神戸ルミナリエが、今後も継続して開催できるよう、来場者の皆さんのお一人100円募金へのご協力を、お願いしています。東遊園地、旧居留地の会場には、大小さまざまな募金箱が設置されるほか、ボランティアによる街頭募金のお願いを行う予定です。また、ピンバッジ、キーホルダー等の募金グッズを販売しています。



## 空白散歩しながら神戸の夜景を… 淡路サービスエリア大観覧車

明石海峡大橋はもちろんのこと、神戸空港まで見渡せる絶景。

キャビンは広々6人乗りでファミリーでもゆっくり乗れる。いつでも快適な冷暖房付です。

### NEO FORMATION

#### ● 営業時間 9:00~21:00

(年中無休)

(チケット販売は20:30まで)

※季節・曜日・天候・その他の  
理由により予告なしに変更する  
場合があります。

#### ●問い合わせ

泉陽興業(株) 淡路SA営業所

☎0799-72-5461

### 【淡路サービスエリア大観覧車 利用料金】

券の種類	料金(1名様)	備考
一般券	¥600	
一般団体券(20名以上)	¥480	
学生団体券(20名以上)	¥360	学校行事証明書を提出して下さい
身体障者券(付添1名まで)	¥300	身体障害者手帳を提示して下さい

券の種類	料金	備考
5名セット券	¥2,500	1キャビン(乗籠)へ 5名同時にご乗車して下さい
6名セット券	¥3,000	1キャビン(乗籠)へ 6名同時にご乗車して下さい



## INFORMATION

- 点灯期間 毎日(365日／年)
- 点灯時間 平日:日没~23:00まで 土日祝日:日没~24:00
- 所在地 神戸市垂水区舞子~淡路市岩屋(明石海峡大橋)  
神戸側からはJR・(山陽電車)の垂水駅、舞子駅、朝霧駅  
淡路側は「神戸淡路鳴門自動車道」  
もしくは明石・岩屋間の高速艇、フェリー
- 駐車場 駐車場は垂水漁港、舞子公園にあり(有料)  
淡路サービスエリアは通行料必要・駐車料金なし
- 問い合わせ ☎078-709-0084(代表)  
本州四国連絡高速道路(株)神戸管理センター  
  
休日昼間は通行料金がお得!!  
土日祝日(午前9時~午後5時)普通車・軽自動車等50%割引  
※ETC車限定 2009年9月30日まで  
詳しくは…  
<http://www.jb-honshi.co.jp/otokunawaribiki/index.html#3>

光に彩られるバールブリッジ

# 明石海峡大橋

明石海峡大橋では、世界で初めて光の色を自在に演出できる照明器具をケーブルに設置して、照明によるケーブル曲線美を表現できるようにした、世界一の吊橋にふさわしいイルミネーションを毎日行っています。

この照明は、光の三原色である赤、緑、青の無電極ランプ3個を1組として、1084組が取り付けられています。

赤・緑・青のランプ1個1個の明るさを変えることにより、光の色を変化させたり、段階的に変化させたり、季節毎に彩りを変えるライトアップパターンや時報パターン、イベントパターンなど多彩なパターンの照明演出がコンピュータで行われています。

なお、段階的な色の変化は、世界初の試み。特に「神戸ルミナリエ」の開催期間を含む12月4日~12月25日は、緑~赤グラデーションで明石海峡大橋をライトアップします。クリスマスには世界最長の吊橋の演出で素敵な時間を過ごしてみてはいかがですか!

# 冬色・神戸旧居留地時間

かつては神戸港から入港してきた外国人たちが住み、

オフィスをかまえた旧居留地。

現在は、古くからの街並みに、

ブティックやカフェなどが建ち並ぶ、

神戸一おしゃれな大人の街となっています。

そんな「旧居留地」界隈の、

ゆっくり流れる時間を求めて、

この場所の新旧を取材しました。





C O N T E N T S U

- 14 大丸神戸店長 土井良平さんインタビュー  
「伝統と歴史を活かして、新しさと調和させる」
- 16 旧居留地にオープン「BLOCK31」
- 18 カミネ旧居留地店、flsデンマークショップ、ATAO  
フェリシモハッピートイズプロジェクト、日本真珠会館
- 24 居留地グルメ  
KOBE BEEF STEAK 良光、ボックサン新三ノ宮店  
カフェラ大丸神戸店、グリル十字屋、ラ・ヴィエルジュ・マリー
- 30 神戸市立博物館、神戸らんぷミュージアム
- 33 旧居留地マップ

# 伝統と歴史を「活かして」 新しさと調和させる



大丸神戸店長 土井良平さん

「新・古」ギャップのおも  
しろさ

旧居留地の建物を活用

しようというのもその一つ。

スタートが38番館です。当  
時事務所、倉庫として使つ  
ていたのですが、使い勝  
手が悪く、従業員の間では

## オフィス街からショッピング街へ

私が大丸に入社した昭和49年  
頃、神戸店南側はオフィス街で、平

日の夕方以降や週末は閑散とし  
ていました。ところが昭和60年以  
降、転機が訪れます。ポートアーラ

ンドへ多くの会社が移転し、神戸  
市営地下鉄が山手側に開通し、  
商業施設が三宮方面へ集積され  
る傾向のなか、大丸にどうも厳し  
い時代がきます。そこで大丸神戸  
店の長澤昭店長を始め、南京町、  
元町商店街など地区全体で協力  
して「元町にしかないものを創る  
う」という動きが始まりました。

した。以降は、近隣ビルのオーナー  
さんにご協力いただき、震災直前  
の平成7年には、52ショッピングを展開  
するにいたりました。震災では大  
きな被害を受けたものの、その年  
の12月、初めてのルミナリエ時には  
仮設も含め48ショッピングを展開。現  
在、70ショッピングに広がっています。

## エリア全体の協力体制

旧居留地は、ユネスコ「デザイン  
都市・神戸」(※1)の一つの核にな

り得ると思います。古いだけでは  
凍結保存、新しいだけならどこへ  
行つても同じ街。私共も「旧居留  
地連絡協議会」の活動に参加さ

「早く建て替えを」という声があ  
りました。そこへ、アフタヌーンティ  
ー、ザザビー、アニエスbなど、当時、  
東京でも路面店でしか出店しない  
ショッピングがオープン。「入っているブラ  
ンドの新しさと建物のレトロ感の  
ギャップ」が注目され、雑誌やテレ  
ビ等でも度々取り上げていただき  
ました。正直言って、当時「番びづく  
りしたのは従業員です。『あんなに  
『ううとうしい』建物に、こんな使い  
方があつたのか!』」。

続いて、現在の駐車場であるブ  
ロック30の1階、2階にショッピングが入  
り、自社物件での展開は終わりま



旧居留地海岸通には、格調の高い建築物が建ち並ぶ

せていただいているが、伝統と歴史を活かし、最新のデザインを並存し調和させるというガイドラインをしつかり持ち、それに沿って新しい街づくりが進んでいます。経済面だけいえば、建て直しが一番簡単なわけですからオーナーさんはそれそれに大変だと思います。オーナーさんや入っているテナントさんは一体となって、旧居留地の価値を高めていこうと努力されています。昨年の石川賞(※2)受賞理由の趣旨に「長期の持続的活動が特定企業の強いリーダーシップの下で成立しているのではなく、構成メンバーの対等な関係で支えられている」とあるのも納得できますね。素晴らしいことです、私共にとっても有難いことです。

素晴らしいことです、私共にとっても有難いことです。

大丸が元町地区で営業を始めたから100年。地域の皆様に支授いただき、成長させていただきました。これからも「大丸だから」という安心感を損なわず、「ゆっくり過ごせるね」という感覚を大切にしていきます。新しさを求めるなら、神戸らしい空気感をキーワードに、次の時代に向けて進化していくことを考えています。

大丸が元町地区で営業を始めたから100年。地域の皆様に支授いただき、成長させていただきました。これからも「大丸だから」という安心感を損なわず、「ゆっくり過ごせるね」という感覚を大切にしていきます。新しさを求めるなら、神戸らしい空気感をキーワードに、次の時代に向けて進化していくことを考えています。

※1 ユネスコ(国際連合教育科学文化機関)が、文化的な産業の強化により都市の活性化をめざす世界の「創造都市」の連携による相互交流を援助するため、2004年に創造都市ネットワークを創設。神戸市が2008年10月16日、加盟しました。

※2 (財)日本都市計画学会が都市計画に関する独創的または啓発的な業績により、都市計画の進歩、発展に顕著な貢献をしたと認める個人または団体に贈られる。07年度、旧居留地連絡協議会・野澤太一郎会長が受賞しています。



大丸神戸店の一部となっている旧居留地38番館

憧れの3大ブランドが旧居留地に進出  
週末には世界的コレクションをめぐる上質なショッピングを

# BLOCK 31 DAIMARU

多くの高級ブランド店が並ぶ旧居留地に、新ニュース。  
大丸神戸店 BLOCK 31 には、10月24日、25日に3ブランドが新展開  
をした。



## Van Cleef & Arpels (ヴァン クリーフ&アーペル)

歴史とともにある優雅さが織りなす至高のジュエリー

1906年創業以来、世界の王侯貴族や、女優たちに愛されてきたこれらのジュエリーは、伝統あるヴァンドーム広場のアトリエで制作するクラフツマンが、最上級の素材を扱っていることに依る。時の流れが変わったかのようだ、ゆったりした2フロアで、女性らしく優雅な、洗練されたジュエリーを手にしつほしい。地下フロアでは、ウェディングジュエリー及び、高価なハイジュエリーを展示している。

Van Cleef & Arpels ☎ 078-331-1906 11:00~20:00



スカイブルーのイメージカラーは  
ロンドン本店の雰囲気を神戸に

山崎義春 店長

織姫だけれど存在感のある魅惑のライン



新作バッグもいち早く登場



豊富なウォッチコレクション

## D&G DOLCE&GABBANA (D&G ドルチェアンドガッバーナ)

ゴージャス&エレガンスな世界がこんなに近くに!

同じ居留地のBLOCK30に店舗をもつドルチェ&ガッバーナのファッショントレンドをリードするライン「D&G」が居留地に登場! 1階・地下1階の2フロアにわたり、メンズ&レディースコレクション、バッグ、シューズ、サンダルなど、D&Gファンでなくとも興奮の品揃え。中でも、ウォッチ、アクセサリーは、新作ラインもいち早く登場し、関西随一の品数を誇る。

D&G DOLCE&GABBANA 大丸神戸店 ☎ 078-325-8771 11:00~20:00



武岡恒 店長



チェック柄でもD&Gならではの大膽なアイテムが多数



世界のセレブリティの定番バッグはやはり人気



今年の秋冬新作・ブーツシリーズ

## JIMMY CHOO (ジミー チュウ)

世界のセレブ達に愛されているコレクション

「まるでブドワール(私室)のドレスルームにいるような気分に」という、全世界共通のJIMMY CHOOコンセプトに倣い、ベージュトーンと淡い照明に照らされた店内。京阪神地区初の路面店となる神戸店ショップでは、シューズに加えハンドバッグと革小物のコレクションを豊富に揃え、デビューしたてのサングラス・コレクションにも出会うことができる。

JIMMY CHOO 大丸神戸店 ☎ 078-333-6617 11:00~20:00 不定休



山形祐美 店長



ベージュトーンに甘美なライティングが落ちる洗練された空間



あたたかく出迎えてくれるアットホームな雰囲気



広々とした店内の中  
お気に入りの一品を



## Maison de kamine カミネ旧居留地店

☎078-325-0088

神戸市中央区播磨町49

10:30~19:30 水曜定休

トアロードに本店をもつ高級時計・宝飾店「カミネ」の旧居留地店。「カミネとしての『家』と、個性の表現』をアピールし、広々とした店内にはラウンジが設けられ、ゆっくりと逸品を楽しむことができる、サロン的なショップ。取り扱いブランドは、スイスでも有名なマニファクチュールのブランド「ジャガード・ルクルト」、独創的な設計哲学をもつドイツの「A・ランゲ&ゾーネ」をはじめ、ロジエ・デュブイ、新たに取り扱いが開始された「ベダ&カンパニー」など。

店内には、時計製造に使われていた工具のアンティーク品も展示されており、それらは長年にわたりつちかわれてきた時計づくりのスピリッツを感じさせ

本当に上質なものを  
提案し続ける

Wigand Schie  
Kitamachi  
Hachioji Ave.  
Hiraminecho Ave.  
Kitamachi St.  
Nakanouchi St.  
Hiraminecho Ave.  
Kobe Maxium  
Mae-nachi St.



最高のストレッチ素材が脚長・細身を実現  
「スープーストレッチスキニーパンツ」



フィンランド生まれの高品質の  
ガラス器「iittala」



やっぱりかわいいムーミンシリーズ



「Bersa」洗練された北欧デザイン



履き心地抜群のウォークパンツ、セレクトブランドを扱う1階ショップ



デザイン性の高い北欧雑貨が並ぶ2階「デンマークショップ」

## fls デンマークショップ

☎078-327-2645

神戸市中央区三宮町2-4-1  
11:00~19:00 第2水曜定休

くれるはず。  
2階ショップは、北欧の雑貨、本、  
食器などを扱う。かわいらしい雑貨  
たち、使い勝手がよく、デザインにす  
ぐれた北欧出身のアイテムは、あな  
たの生活にほんのり灯りをともして  
ウォーキングを楽しんでみては。

あなたのそばに  
暮らしのそばに





## ロマンチックな ICHIMATSU LINE 愛されるバッグに ほじこされた 手仕事の美しさ

クラシカルな市松模様の「ICHIMATSU LINE」シリーズを定番デザインに、神戸芦屋の小さなアトリエから誕生したブランド「ATAO」。ここ居留地を本店としながら、今年9月には、新宿小田急百貨店に第2号店をオープン。新進の神戸ブランドとして、首都圏でもファンを増やしている。

なぜ、ひと目で気に入ってしまうアイテムたちばかりなのだろう？その理由のひとつは、それらが国内の職人たちによって、ひとつひとつ手仕事で作られていること。そのため、大量生産はできないが、縫製は美しく、そしてライン製造ではかなわなかつた、繊細かつ斬新なデザインにも対応することが可能。手作業でなめされたレザーなど、素材のすみすみにこだわりが見ら



使い勝手の良いステーショナリーグッズも多数誕生

## ATAO 神戸本店

☎078-391-8666  
神戸市中央区浪花町59 朝日ビル2階  
11:30~20:00  
12月は休まず営業(31日のみ17時まで)  
元日は休み  
<http://www.atao.co.jp>(オンラインショップ)



ブランドプロデュースを手がける  
オーナーでありデザイナーの  
瀬尾訓弘さん

ATAOのシンボル  
「ICHIMATSU LINE」  
lady 各¥33,600



秋冬の新作  
ゴージャスかつ  
洗練されたゴールド  
「maloose」各¥44,100



藤革に手描きで市松を施した新コレクション  
「doodle」シリーズ

れ、使うごとに手になじみ、愛情  
すらわいくくる。この冬も、3周年  
を記念した新しい市松ラインシリ  
ーズ、オリジナルのロングダウンコ  
ートなど数多くの新商品が登場し  
た。



2008年度は、四川大地震、  
ミャンマーのサイクロンの被  
害に見舞われた子供たちを  
中心にプレゼントされる

手づくりのぬいぐるみを  
世界中の子供たちへ

## フェリシモ ハッピートイズ プロジェクト2008

【会場】神戸朝日ビルディング1階ピロティー  
【期間】12月1日(月)～25日(木)  
【点灯時間】8:00～21:30

クロゼットなどで眠っている布や  
古着を使って、世界につしかない  
ぬいぐるみ「ハッピートイズ」を作製  
し、世界中の子供たちに贈る「フェ  
リシモ ハッピートイズプロジェクト」。  
過去11年間で、32カ国2万5  
千体以上を寄贈した。2008  
年度は、「大きな夢」をテーマに、く  
まのぬいぐるみ「やさしいクマちゃん」  
を全国から募集(トイズは参  
加キットにより製作)。集まった作  
品たちは、12月1日(月)から25日  
(木)まで、神戸朝日ビルディング1  
階ピロティーに、クリスマスツリーと  
共に公開される。





明石海峡大橋開通10周年を記念して作製される  
「パールブリッジと月の雫」



期間限定ショップ  
「真珠の物語が生まれる部屋」が誕生

## 日本真珠会館

☎078-332-8050

神戸市中央区東町122日本真珠会館1F

パールブリッジ開通10周年記念

[期間] 12月4日(火)~7日(日)

[営業時間] 17:00~21:30(6日(土)・7日(日)は12:00~21:30)

[場所] 日本真珠会館1F

[入場料] 無料

<http://www.pck.gr.jp>

期間限定ショップ「真珠の物語が生まれる部屋」

[期間] 12月9日(火)~23日(火)

[営] 10:00~21:00(16日(火)・23日(火)は10:00~17:00)

[場所] 日本真珠会館1F

[入場料] 無料

<http://www.neo-kobe.net>



シャンパングラスや焼き物と真珠のコラボレーション。アコヤ真珠を新しいアイディアで、カジュアルに楽しむ



アコヤ真珠の聖地・神戸で、  
新たな真珠の魅力を発見

日本から世界へ送り出されるアコヤ真珠の取引の拠点となつた日本真珠会館。その1階に、ルミナリエ神戸とクリスマスのシーズンに合わせて、期間限定ショップ「真珠の物語が生まれる部屋」がオープン。真珠の魅力をアレンジしたシャンパングラスや焼き物など、一風変わった商品も登場する。明石海峡大橋(愛称・パールブリッジ)開通10周年を記念して、からくり人形作家の西田明夫さんが、「パールブリッジと月の雫」と題した作品を発表。